

## **Juguete de Concha**

**Autor: Rumí**

Traductor: Dr. Abdulwali Amilcar

Ve a las cualidades de Dios y el rostro de Dios.  
Vacíate, y estés allí y no estás allí,  
Y cuando las letras se pierdan y desaparezcan entre  
Ellas, se produce una conexión suave.  
En la unión, ellas son mudas  
Las palabras, tú no lanzaste cuando lanzaste  
Fueron pronunciadas sin que Muhammad hablara  
Las palabras, Dios dijo  
Surgen del silencio.  
Una medicina en el armario es medicinal  
Solo cuando se disuelve en un cuerpo enfermo  
Aún si cada árbol fuera cortado y dividido  
Y cada tronco y cada tabla transformada en plumas,  
Y si todo el océano fuese tinta y cada ser humano  
Se uniera al trabajo, no habrá esperanzas de terminar  
Esta creación .  
Pero tan pronto como el molde del fabricante de ladrillos  
Continúe lleno de arcilla, este poema se seguirá  
Construyendo.  
¡Cuando no haya más arcilla, usa agua!  
¡Cuando no haya más bosques en tierra, usa  
Los bosques del mar!  
Muhammad dijo “Habla con el océano por un rato,

Entonces vuélvete a la tierra, toma un paquete,  
Y habla sobre juguetes”  
Los niños aman a sus juguetes de concha,  
Y con ellos aprenden sobre el océano,  
Porque un pequeño trozo de océano dentro del niño, y dentro del juguete  
Puede conocer a todo el océano.

Derechos Reservados.  
Se permite copiar citando la fuente  
Fundación Cultural Oriente  
[www.islamoriente.com](http://www.islamoriente.com)